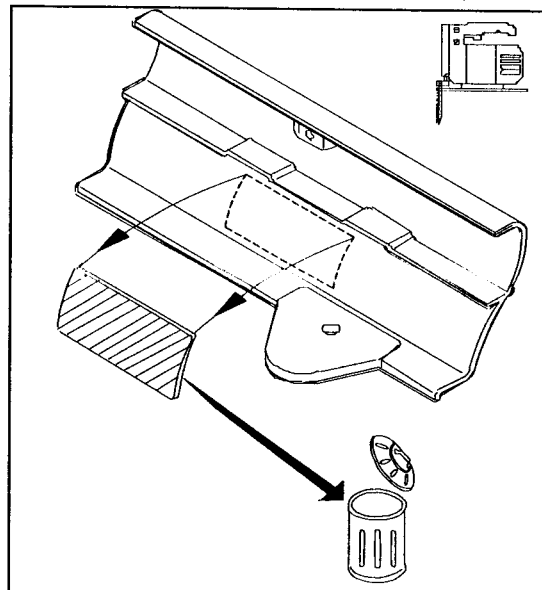


Montagehandleiding Fittinginstruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	VW Golf variant 1994 TYPE: 021583 AK-kode: 99 400-2158	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse e4*94/20*0625*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 1960 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1500 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last 50 kg	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi 8,34 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table> (c) BOSAL 07-03-97	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

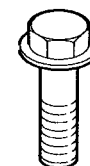
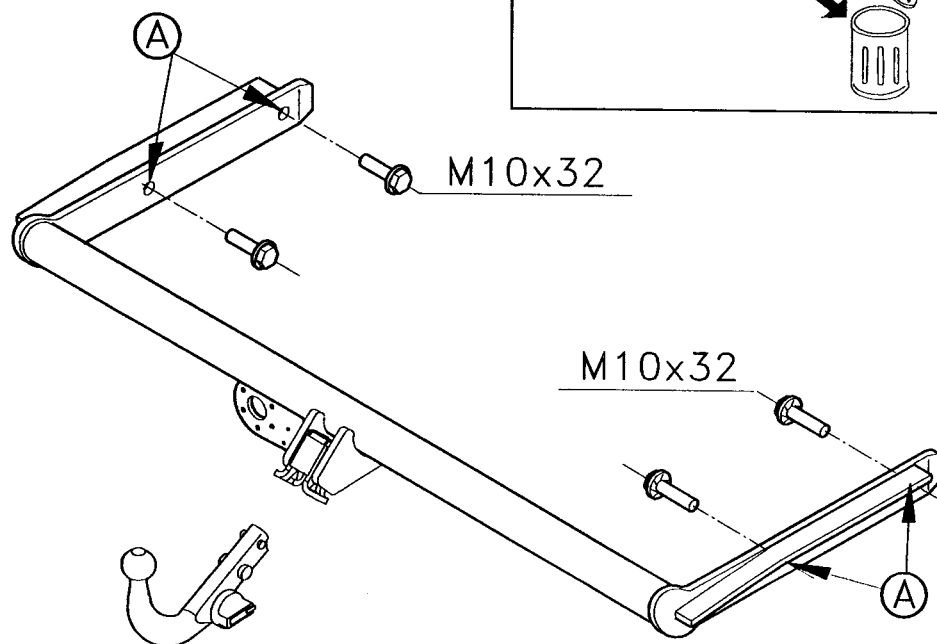
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4x M10x32

bosal

021583 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
3. Zaag het voorgeperforeerde deel uit de bumper, volgens detail.
4. Schuif de trekhaak in de chassisbalk tot bij de gaten "A" en monteer de bouten M10x32 (10.9).
5. Monteer de kabelset/stekkerdoos.
6. Monteer de bumper terug.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 (10.9) - 68 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Wanneer de trekhaak niet gebruikt wordt, kan men de uitsparing afdekken middels een origineel VW afdekkapje. Deze kan men bestellen bij de VW-dealer onder partnummer: **1H9 807 395 B41**
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

021583 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
3. Saw the pre-perforated part from the bumper as shown in the detail.
4. Slide the towbar in the frame members at the holes "A" and mount the M10x32 (10.9) bolts.
5. Mount the wiring kit/socket.
6. Remount the bumper.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 (10.9) - 68 Nm.
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. If the towbar is not in use, the recess can be covered with a original VW cover cap. You can order the cover cap at your VW-dealer with partnumber: 1H9 807 395 B41.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021583 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs.
3. Scier la partie perforée du pare-chocs suivant le détail.
4. Placer l'attelage dans les longerons du châssis au niveau des trous "A" et monter les vis M10x32 (10.9).
5. Monter le faisceau/ la prise.
6. Remonter le pare-chocs.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 (10.9) - 68 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Si l'attelage n'est pas en usage, vous pouvez couvrir la découpe avec une plaque de couverture VW d'origine. Vous pouvez commander la plaque chez votre concessionnaire VW, référence: 1H9 807 395 B41.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021583 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
3. Das vorperforierte Teil gemäß Detail aus dem Stoßfänger sägen.
4. Die Anhängervorrichtung in den Chassisrahmen an die Löcher "A" schieben und die Schrauben M10x32 (10.9) montieren.
5. Den Elektrosatz/Steckdosen montieren.
6. Den Stoßfänger wieder montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 (10.9) - 68 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Falls die Anhängervorrichtung nicht benutzt wird, können Sie den Ausschnitt mit einer originalen VW Abdeckkappe abdecken. Sie können diese Kappe bei ihren VW-Händler bestellen.
Teilenummer: 1H9 807 395 B41.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

021583 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
3. Serrar la parte preperforada del parachoques, según el detalle.
4. Meter el gancho de remolque dentro del larguero del chasis hasta los orificios "A" y montar los pernos M10x32 (10.9).
5. Montar el juego de cables/enchufe.
6. Montar de nuevo el parachoques.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 (10.9) - 68 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Cuando no se utiliza el gancho, puede cubrirse el hueco por medio de una tapa de recubrimiento VW original. Puede pedirla en el concesionario VW bajo el número de pieza: 1H9 807 395 B41.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021583 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
3. Sav den forperforerede del ud af kofangeren jævnfør detaljetegning.
4. Skub trækkrogen ind i chassisvangen til hullerne "A" og monter boltene M10x32 (10.9).
5. Monter kabelsættet/stikdåsen.
6. Monter kofangeren på dens plads.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 (10.9) - 68 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Når trækkrogen ikke bruges, kan udskæringen dækkes af med et originalt VW-afdækningsstykke. Dette kan bestilles hos VW-forhandleren under varenummer: 1H9 807 395 B41.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

bosal